

Euroopa Liidu Teataja

C 156

48. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

28. juuni 2005

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I Teave	
	Komisjon	
2005/C 156/01	Euro vahetuskurss	1
2005/C 156/02	Komisjoni teatis suhkru-sektori kohta	2
2005/C 156/03	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.3740 — Barclays Bank/Föreningssparbanken/JV) ⁽¹⁾	3
2005/C 156/04	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.3806 — Telefonica/Cesky Telecom) ⁽¹⁾	3
2005/C 156/05	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.3810 — Investcorp/Polyconcept) ⁽¹⁾	4
2005/C 156/06	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik nr COMP/M.3807 — Siemens/Hyundai/JV) ⁽¹⁾	4
2005/C 156/07	Ärakuulamisemenetluse eest vastutava ametniku lõpparuanne kaasuse COMP/37.152 KOHTA — Kips-plaat (vastavalt komisjoni 23. mai 2001.a otsuse 2001/462/EÜ, MSK artiklile 15, mis käsitleb ärakuulamisemenetluse eest vastutava ametniku pädevust teatud konkurentsimenetlustes — EÜT L 162, 19.6.2001, lk. 21)	5
2005/C 156/08	Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 68/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes ⁽¹⁾	7
2005/C 156/09	Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mis on antud kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ⁽¹⁾	14

II Ettevalmistavad aktid

.....

III Teatised

Komisjon

2005/C 156/10	F-Grenoble: Opereerimine regulaarsetel lennuliinidel — Tühistamine (“Euroopa Liidu Teataja lisa” S 119, 22.6.2005, avatud menetlus, 117015-2005)	22
2005/C 156/11	Osalemiskutse sõltumatute ekspertide valimiseks programmidesse eContentplus ja Safer Internet plus (2005–2008)	23

I

(Teave)

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

27. juuni 2005

(2005/C 156/01)

1 euro =

Valuuta			Kurss		
USD	USA dollar	1,2164	SIT	Sloveenia talaar	239,46
JPY	Jaapani jeen	132,91	SKK	Slovakkia kroon	38,328
DKK	Taani kroon	7,4491	TRY	Türgi liir	1,6440
GBP	Inglise nael	0,66510	AUD	Austraalia dollar	1,5815
SEK	Rootsi kroon	9,3723	CAD	Kanada dollar	1,5024
CHF	Šveitsi frank	1,5429	HKD	Hong Kongi dollar	9,4528
ISK	Islandi kroon	78,94	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7158
NOK	Norra kroon	7,9390	SGD	Singapuri dollar	2,0382
BGN	Bulgaaria lev	1,9560	KRW	Korea won	1 231,42
CYP	Küprose nael	0,5737	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	8,1244
CZK	Tšehhi kroon	29,974	CNY	Hiina jüaan	10,0675
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK	Horvaatia kuna	7,3250
HUF	Ungari forint	247,72	IDR	Indoneesia rupia	11 754,07
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR	Malaisia ringit	4,623
LVL	Läti latt	0,6962	PHP	Filipiini peeso	67,601
MTL	Malta liir	0,4293	RUB	Vene rubla	34,7450
PLN	Poola zlott	4,0496	THB	Tai baht	49,976
ROL	Rumeenia leu	36 055			

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Komisjoni teatis suhkrusektori kohta

(2005/C 156/02)

Komisjon juhib huvitatud isikute tähelepanu oma seadusandlikele ettepanekutele, mis käsitlevad

- suhkruturu ühise korralduse reformi,
- ajutise fondi loomist ühenduse suhkrutootmise ümberkorraldamiseks ning
- suhkrupreedikasvatajatele ettenähtud otsese sissetulekutoetuse hõlmamist ühtsesse otsemaksete kavva.

Kõnealused ettepanekud on esitatud dokumendis KOM(2005) 263, mis on kättesaadav komisjoni veebisaidilt <http://europa.eu.int/comm/agriculture/index.htm>.

Ettepaneku kohaselt tuleks suhkruturu ühist korraldust ja määrust ajutise ümberkorraldusfondi kohta hakata kohaldama alates turustusaastast 2006/07, mille alguseks on kavandatud 1. juuli 2006. Otsese sissetulekutoetuse osas on tehtud ettepanek hõlmata suhkrupreedikasvatajatele ettenähtud sissetulekutoetus ühtsesse otsemaksete kavva alates aastast 2006.

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.3740 — Barclays Bank/Föreningssparbanken/JV)

(2005/C 156/03)

(EMPs kohaldatav tekst)

2. juunil 2005 otsustas Komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud Nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 Artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid,
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32005M3740 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.3806 — Telefonica/Cesky Telecom)

(2005/C 156/04)

(EMPs kohaldatav tekst)

10. juunil 2005 otsustas Komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud Nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 Artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid hispaania ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülj aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid,
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32005M3806 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.3810 — Investcorp/Polyconcept)

(2005/C 156/05)

(EMPs kohaldatav tekst)

30. mail 2005 otsustas Komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud Nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 Artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid,
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32005M3810 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik nr COMP/M.3807 — Siemens/Hyundai/JV)

(2005/C 156/06)

(EMPs kohaldatav tekst)

13. juunil 2005 otsustas Komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud Nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 Artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid inglise ning avaldatakse peale seda kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Europa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid,
- elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32005M3807 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ära kuulamismenetluse eest vastutava ametniku lõpparuanne kaasuse COMP/37.152 KOHTA — Kipsplaat

(vastavalt komisjoni 23. mai 2001.a otsuse 2001/462/EÜ, MSK artiklile 15, mis käsitleb ära kuulamismenetluse eest vastutava ametniku pädevust teatud konkurentsimenetlustes — EÜT L 162, 19.6.2001, lk. 21)

(2005/C 156/07)

Komisjon saatis vastuväidete kokkuvõtte 20. aprillil 2001.a järgmisele neljale osalejale (Gebrüder Knauf Westdeutsche Gipswerke KG, Société Lafarge SA, Etex SA, Gyproc Benelux NV) ja 23. aprillil 2001.a viien-dale osalejale (BPB PLC). Algselt määrati komisjoni väidetele vastamise tähtajaks kaks kuud. Vastuseks BPB 2. mai 2001.a taotlusele pikendati BPB tähtaega kahe nädala võrra, 9. juulini 2001.a, kuna toimik ei olnud piisavalt vara kättesaadav ja komisjoni määratud tähtaeg oli ettevõtte jaoks tema kaitse ettevalmistamiseks liiga lühike. Kõikide osalejate võrdse kohtlemise tagamiseks pikendas ära kuulamismenetluse eest vastutav ametnik, hr. H. Schröter, tähtaega kõikidele teistele menetluses osalejatele.

Istung ära kuulamisoiguse teostamiseks toimus 17. juulil 2001.a. Osalejatest kolm, eriti Lafarge, olid otseselt taotlenud istungi edasilükkamist hilisemale kuupäevale, kuid ära kuulamismenetluse eest vastutav ametnik lükkas oma 28. juuni 2001.a põhjendatud vastuses selle taotluse tagasi.

Istungil kordasid mõned osalejad oma vastuväiteid ära kuulamismenetluse eest vastutava ametniku keeldu-misele määrata ära kuulamine hilisemale kuupäevale. Kuna üks peamistest juhtkonna esindajatest ei saanud ära kuulamisel osaleda, ei saanud ta esitada ühtegi tõendit, mis eriti Lafarge'i arvates oli kaitse õiguste rikku-mine. Siinkohal andis ära kuulamismenetluse eest vastutav ametnik puuduvale tunnistajale võimaluse esitada oma märkused kaasuse kohta kirjalikult. Lafarge viitas seejärel oma 10. augusti 2001.a kirjas mitmetele kaitseõiguste rikkumisuhtudele.

Lafarge väitis, et teda ei koheldud võrdsetel alustel, et teda ei kuulatud korralikult ära ja et tal ei olnud võimalust kasutada võistlevat menetlust. Ära kuulamise eest vastutav ametnik vastas nendele vastuväidetele. Ta rõhutas, et ettevõtte ülesanne on esitleda oma võtmetunnistajaid kindlaksmääratud kuupäeval. Istungi kuupäev teatati kaks kuud ette; kui oluline tunnistaja puudus, oli see isiklik otsus ja ei õigustanud ära kuula-mise edasilükkamist.

Ära kuulamise eest vastutav ametnik nõudis ka, et osalejad esitaksid oma tähelepanekud pärast Lafarge'i esindaja ära kuulamist tehtud märkuste kohta ja määras neile selleks tähtaja. Seetõttu järgiti menetluse antud staadiumis täielikult kaitseõigusi. Osalejad said esitada oma tähelepanekud õigeaegselt nii kirjalikult kui ära kuulamise käigus. Võistleva menetluse põhimõtet järgiti, eriti kuna ära kuulamine tegelikult tõesti toimus.

Seejärel toimus uue ära kuulamise eest vastutava ametniku ja Lafarge'i vahel kirjavahetus. 7. detsembril 2001.a vastasin ma Lafarge'i väidetele, mis ühest küljest puudutasid osalejate ligipääsu mitmesugustele toimiku dokumentidele ja teisest küljest diskrimineerivat kohtlemist, mille all Lafarge oma väidete kohaselt kannatas võrreldes teiste osalejatega. Oma põhjendatud vastuses kinnitasin ma uuesti, et mingisugust menetluskorra rikkumist ei toimunud. 13. veebruari 2002.a kirjas vastasin ma veel kord Lafarge'ile, rõhutades, et ta võib oma kaasuse osas komisjoni lõppotsuse edasi kaevata.

Kahtlemata jõuab kätte hetk, millal ei ole edasist mõtet vahetada kirju osalejate advokaatide ja ära kuulamise eest vastutava ametniku vahel, kelle ülesanne on tagada ära kuulamisoiguse tegeliku teostamise austamine, ja siis saab lahkarvamuste lahendamiseks ning kohtuotsuse saamiseks pöörduda Esimese Astme Kohtusse.

27. juunil 2002.a saatsin ma Lafarge'ile viis kassetti istungi materjalidega ja andsin neile kaks täiendavat nädalat, mida hiljem pikendati kümne tööpäeva võrra, igasuguste täiendavate tähelepanekute esitamiseks. Seda tehti seetõttu, et Lafarge'i väitel ei olnud ta kunagi saanud ei ära kuulamismenetluse protokoll-i ega lindistust. Toimiku läbivaatamisel ilmnas, et ta ei olnud neid kunagi taotlenud. Lafarge'ile anti rohkem aega, et ta saaks linte täpsemalt analüüsida. Seega sai Lafarge kõik vajalikud dokumendid ja tal oli võimalus esitada tema arvates asjakohaseid tähelepanekuid.

Lafarge väitis ka kahel korral oma kirjades, et direktor hr. Tradacete esitas talle oma 12. juuni 2002.a kirjaga uued vastuväited.

Väidetav vastuväide seisnes kuupäeva täpsustamises, millest alates loetakse Lafarge teiste osapoolte poolt komisjoni väidete kokkuvõttele esitatud kirjalike vastuste põhjal lepingu sõlminuks. Ma rõhutaks, et komisjoni väidete kokkuvõtte paragrahv 39 oli suhteliselt ebatäpne kuupäeva osas, millest alates Lafarge'i loetakse lepingu osapooleks, nimetades selleks kuupäevaks aja "pärast Londoni nõupidamist", s.o BPB poolt vastulausete kokkuvõttele saadetud vastuses kasutatud väljend. Konkurentsi peadirektoraat teavitas Lafarge'i oma kavatsusest käsitleda 1992.a keskpaika tema kartelliga liitumise kuupäevana ja kutsus teda üles tegema märkusi.

Lafarge on seetõttu ekslikul seisukohal, käsitledes seda kirjavahetust kui täiendavate vastuväidete esitamist temale.

Komisjoni järjekindel tegutsemisviis monopolivastaste kaasuste korral on muuta oma teave uurimismenetluse käigus selgesõnalisemaks, eriti tuginedes osalejate poolt komisjoni väidete kokkuvõttele saadetud vastustele. Lepingu kuupäeva täpsustamine ei kujuta endast täiendavat rikkumise väidet ja kaitseõigusi ei ole rikutud, kui asjaosalisel ettevõttel on palutud esitada märkusi temaga seotud teabe kohta.

Lisaks võib märkida, et 1992.a keskpaiga võtmine võrdluskupäevaks on tegelikult ettevõttele kasulik rikkumise kestuse hindamise seisukohalt, kuna komisjoni väidetekokkuvõtte paragrahvis 38 nimetati nõupidamise toimumise ajaks 1992. a algust.

Komisjoni otsuse eelnõu ei sisalda mingisuguseid teisi täiendavaid rikkumise väiteid ettevõtete suhtes kui need, mis on komisjoni väidete kokkuvõttes esitatud. Vastupidi, ühe ettevõtte suhtes loobuti rikkumise toimumise järeldusest.

Ülaltoodu valguses olen ma seisukohal, et osalejate ärakuulamisõigusi on käesoleval juhtumil austatud.

Brüssel, 19. november 2002

Serge DURANDE

Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 68/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes

(2005/C 156/08)

(EMPs kohaldatav tekst)

Abi number	XT 9/04		
Liikmesriik	Ühendkuningriik		
Piirkond	West Midlands		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	GKN Hardy-Spicer, Erdington, Birmingham ja kohalik turustusahel		
Õiguslik alus	Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 Learning and Skills Act 2000 Regional Development Agencies Act 1998, Section 5 & 6		
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane kogusumma	
		Garanteeritud laenud	
	Üksiktoetus	Toetuse kogusumma	169 764 GBP
		Garanteeritud laenud	
Abi ülemmäär	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2 kuni 6.		jah
Rakendamise kuupäev	Alates 4.4.2004		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31. detsembrini 2004		
Abi eesmärk	Üldine koolitus	jah	
	Erikoolitus	jah	
Asjaomased majandusharud	Kõik koolitusabikõlblikud majandusharud		ei
	Ainult teatud majandusharudele		jah
	— Põllumajandus		
	— Kalandus ja akvakultuur		
	— Sõe kaevandamine		
	— Kogu tööstustootmine		
	või		
	Terasetööstus		
	Laevaehitus		
	Sünteeskiud		
	Mootorsõidukite varustusahel		jah
	Muu töötlev tööstus		
	— Kõik teenused		
	või		
	Mereveoteenused		
	Muud veoteenused		
	Finantsteenused		
	Muud teenused		

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: Patrick Cross Birmingham and Solihull LSC Aadress: Chaplin Court, 80 Hurst Street, Birmingham, B5 4TG		
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 5 Meede välistab abi andmise või nõuab komisjoni eelnevat teavitamist abi andmisest, kui ühe äriühingu ühele koolitusprojektile antava abi suurus ületab 1 000 000 eurot.	jah	
Abi number	XT 13/04		
Liikmesriik:	Ühendkuningriik		
Piirkond	West Midlands		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	LDV Training Pilot		
Õiguslik alus	Training: Employment Act 1973 Section 2(1) and 2 (2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development 1982, Section 11. LSC 2000 Act		
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane kogusumma	
		Garanteeritud laenud	
	Üksiktoetus	Toetuse kogusumma	600 000 GBP
		Garanteeritud laenud	
Abi ülemmäär	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2 kuni 6.	jah	
Rakendamise kuupäev	Alates 01.4.2004		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 30.9.2005		
Abi eesmärk	Üldine koolitus	jah	
	Erikoolitus	ei	
Asjaomased majandusharud	Kõik koolitusabikõlblikud majandusharud	ei	
	Ainult kindlatele majandusharudele	jah	
	— Põllumajandus		
	— Kalandus ja akvakultuur		
	— Sõe kaevandamine		
	— Kogu tööstustootmine		
	või		
	Terasetööstus		
	Laevaehitus		
	Sünteeskiutööstus		
	Mootorsõidukid	jah	
	muu töötlev tööstus		

	— Kõik teenused	
	või	
	Mereveoteenused	
	Muud veoteenused	
	Finantsteenused	
	Muud teenused	
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: The Learning and Skills Council, Birmingham and Solihull	
	Aadress: Chaplin House 80 Hurst Street Birmingham B5 4TG	
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 5 Meede välistab abi andmise või nõuab komisjoni eelnevat teavitamist abi andmisest, kui ühe äriühingu ühele koolitusprojektile antava abi suurus ületab 1 000 000 eurot.	jah
Abi number	XT 15/04	
Liikmesriik	Ühendkuningriik	
Piirkond	Kirde-Inglismaa	
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Melinar Productivity Training — Dupont SA (UK) Ltd	
Õiguslik alus	Regional Development Act 1998	
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane kogusumma
		Garanteeritud laenud
	Üksiktoetus	Toetuse kogusumma
		Garanteeritud laenud
Abi ülemmäär	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2 kuni 6.	jah
Rakendamise kuupäev	Alates 30.3.2004	
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.3.2005	
Abi eesmärk	Üldine koolitus	jah
	Erikoolitus	jah
Asjaomased majandusharud	Kõik koolitusabikõlblikud majandusharud	
	Ainult teatud majandusharudele	jah
	— Põllumajandus	
	— Kalandus ja akvakultuur	
	— Sõe kaevandamine	

	— Kogu tööstustootmine		
	või		
	Terasetööstus		
	Laevaehitus		
	Sünteeskiutööstus		
	Mootorsõidukid		
	muu töötlev tööstus		
	— Kõik teenused		
	või		
	Mereveoteenused		
	Muud veoteenused		
	Finantsteenused		
	Muud teenused/kemikaalid	jah	
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: ONE NorthEast		
	Aadress: Stella House Newburn Riverside Newcastle upon Tyne NE15 8NY		
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 5 Meede välistab abi andmise või nõuab komisjoni eelnevat teavitamist abi andmisest, kui ühe äriühingu ühele koolitusprojektile antava abi suurus ületab 1 000 000 eurot.	jah	
Abi number	XT 16/04		
Liikmesriik	Ühendkuningriik		
Piirkond	Kirde-Inglismaa		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	ÜLDJUHTIMINE — Dupont SA (Ühendkuningriik) Ltd		
Õiguslik alus	Regional Development Act 1998		
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane kogusumma	
		Garanteeritud laenud	
	Üksiktoetus	Toetuse kogusumma	667 000 GBP
		Garanteeritud laenud	
Abi ülemmäär	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2 kuni 6	jah	
Rakendamise kuupäev	Alates 30.03.2004		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.03.2005		
Abi eesmärk	Üldine koolitus	jah	
	Erikoolitus		

Asjaomased majandusharud	Kõik koolitusabikõlblikud majandusharud		
	Ainult teatud majandusharudele	jah	
	— Põllumajandus		
	— Kalandus ja akvakultuur		
	— Sõe kaevandamine		
	— Kogu tööstustootmine		
	või		
	Terasetööstus		
	Laevaehitus		
	Sünteeskiud		
	Mootorsõidukid		
	Muu töötlev tööstus		
	— Kõik teenused		
	või		
	Mereveoteenused		
	Muud veoteenused		
	Finantsteenused		
	Muud teenused/kemikaalid	jah	
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: ONE NorthEast		
	Aadress: Stella House Newburn Riverside Newcastle upon Tyne NE15 8NY		
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 5 Meede välistab abi andmise või nõuab komisjoni eelnevat teavitamist abi andmisest, Kui ühe äriühingu ühele koolitusprojektile antava abi suurus ületab 1 000 000 eurot.	jah	
Abi number	XT 22/04		
Liikmesriik	Belgia		
Piirkond	Flandria		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Pauwels Trafo Belgium NV Antwerpsesteenweg 167 2800 Mechelen		
Õiguslik alus	Besluit van de vlaamse regering van 02/04/2004		
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane üldsumma	
		Tagatud laenusumma	
	Üksiktoetus	Abi üldsumma	0,8 mln eurot
		Tagatud laenusumma	
Abi ülemmäär	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6	Jah	
Rakendamise kuupäev	2.4.2004		

Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.12.2004		
Abi eesmärk	Üldkoolitus	Jah	
	Erikoolitus	Jah	
Asjaomased majandusharud	Kõik koolitusabi suhtes abikõlblikud majandusharud	Ei	
	Piiratud konkreetsete majandusharudega	Ad hoc olukorras	
	— Põllumajandus		
	— Kalandus ja vesiviljelus		
	— Sõe kaevandamine		
	— Igasugune töötlev tööstus		
	või		
	terasetööstus		
	laevaehitus		
	sünteeskiutööstus		
	mootorsõidukid		
	muu töötlev tööstus	Trafode ehitus	
	— Igasugused teenused		
	või		
	mereveoteenused		
	muud veoteenused		
	finantsteenused		
	muud teenused		
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Administratie Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid		
	Aadress: Markiesstraat 1 1000 Brussels		
Suured üksiktoetused	Kooskõlas määruse artikliga 5 Meede välistab abi andmise või nõuab komisjoni eelnevat teavitamist abi andmisest, kui ühele ettevõttele üheks koolitusmeetmeks antav abi on suurem kui 1 miljon eurot.	Jah	
Abi nr	XT 43/04		
Liikmesriik	UK		
Piirkond	UK		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Automotive Academy		
Õiguslik alus	Section 5, Science and Technology Act 1965		
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane kogusumma	2.4 miljonit GBP
		Garanteeritud laenud	
	Üksiktoetus	Toetuse kogusumma	
		Garanteeritud laenud	

Abi ülemmäär	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2 kuni 7.	jah	
Rakendamise kuupäev	24.5.2004		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 30.6.2007		
Abi eesmärk	Üldine koolitus	jah	
	Erikoolitus	ei	
Asjaomased majandusharud	Kõik koolitusabikõlblikud majandusharud	ei	
	Ainult teatud majandusharudele	jah	
	— Põllumajandus		
	— Kalandus ja akvakultuur		
	— Sõe kaevandamine		
	— Kogu tööstustootmine		
	või		
	Terasetööstus		
	Laevaehitus.		
	Sünteeskiutööstus		
	Mootorsõidukid	kaasa arvatud varuosad	
	muu töötlev tööstus;		
	— Kõik teenused		
	või		
	Mereveoteenused,		
	Muud veoteenused,		
	Finantsteenused		
	Muud teenused		
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Nimi: Department of Trade & Industry		
	Aadress: 151 Buckingham Palace Road, London SW1W 9SS		
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 5	jah	

Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mis on antud kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes

(2005/C 156/09)

(EMPs kohaldatav tekst)

Abi nr: XS 57/2002

Liikmesriik: Saksamaa

Piirkond: Brandenburg

Abikava nimetus: Töö-, sotsiaal-, tervishoiu- ja naisküsimuste ministeeriumi direktiiv, mis käsitleb töökohtade ja tehnoloogia turvalise arendamise uuenduslike lahenduste kavandamiseks ja rakendamiseks antavaid toetusi (SiGAT-Teil A (EFRE): Inimsõbraliku tehnoloogia arendamisse investeerimise edendamine)

Õiguslik alus: Landeshaushaltsordnung des Landes Brandenburg (LHO) § 44 und die dazugehörigen Verwaltungsvorschriften

Kavas ettenähtud aastased kulutused: Abi ülemmäär on maksimaalselt 50 % (Berliini tööturupiirkonnas maksimaalselt 30 %) abikõlblikest kulutustest ja mitte rohkem kui 200 000 eurot. See kehtib ka juhul, kui abi kombineeritakse muude avaliku sektori meetmetega.

Kulutused:

— 2001–2005 (aastas):

920 321 eurot ERFist

920 320 eurot liidumaa vahenditest

— 2006:

1 380 488 eurot ERFist

1 380 488 eurot liidumaa vahenditest

Abi ülemmäär: 200 000 eurot

Rakendamise kuupäev: Direktiiv avaldati 8. mai 2002. aasta Brandenburgi Ametlikus Teatajas nr 19 (lk 506).

Kava kestus: Kuni 30. aprillini 2006

Eesmärk: VKEdel on töökohtade loomisel keskne roll, mistõttu need moodustavad sotsiaalse stabiilsuse ning majandusdünaamika ühe alustala. Nendel põhjustel tuleks VKEdele abi anda. Ressursside vähesuse tõttu ei ole mõnede VKEde käsutuses teavet selliste oluliste asjade kohta nagu uued tehnoloogiad, uute turgude areng ja töökoha preventiivne kaitse.

Abi eesmärk on parandada majanduslikku efektiivsust ja kaitsta stabiilset pikaajalist tööhõivet, luues Brandenburgi VKEdele

turvalised ja tervislikud töötingimused. Tootlikkuse tõstmise jaoks vajalike tingimuste loomiseks investeeritakse meetmetesse, millega säilitada ja luua konkurentsivõimelisi töökohti, ja arendatakse samal ajal inimsõbralikke töövorme. Need tingimused johtuvad tõhusast töökorrast, puudumiste vähendamisest, sujuvast tootmisprotsessist ning motiveeritumast ja tõhusamast tööjõust.

Abi antakse üksnes nendele meetmetele, mis lähevad kaugemale kui uued töökaitsealased õigusaktid ja mille puhul võetakse progressiivselt arvesse küsimusi, mis on seotud selliste töövahendite, töökohtade ja tööprotsesside arendamisega, mis soodustavad tööjõu tervist. Kõnealused meetmed võib allutada 12. jaanuari 2001. aasta määruse (EÜ) nr 70/2001 artikli 2 punktides c ja d sätestatud kontseptsioonidele.

Asjaomased majandusharud: Kõik majandusharud

Väljastatud on ettevõtete toetamine, mis toodavad, töötlevad ja turustavad EÜ asutamislepingu I lisas nimetatud kaupu, abi andmine ekspordiga seotud tegevuse toetamiseks kui ka abi, mille tingimuseks on kodumaiste toodete kasutamine importtoodete asemel

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Investitionsbank des Landes Brandenburg
Steinstraße 104 — 106
D-14480 Potsdam

Abi nr: XS 66/04

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Lombardia

Abikava nimetus: Abi Brescia transpordiettevõtetele seesuguste nõuande ja/või eriteenuste kasutamisest tekkinud kulude katmiseks, mis on tekkinud jäätmehooldusettevõtete registrisse kandmisel.

Õiguslik alus: Art. 12 L. 7 agosto 1990, n. 241, Deliberazione camerale n. 236 del 18.11.2003 e n. 9 del 9.2.2004 — Determinazione dirigenziale n. 15/AV del 25.2.2004

Kavas ette nähtud aastased kulud: 20 000,00 eurot

Abi ülemmäär: Nõuande ja eriteenuste kasutamisest ja jäätmehooldusettevõtete registrisse kandmise avalduse tehnilise osa koostamisest tekkinud kulutused:

— minimaalsed abikõlblikud kulutused: 1 400,00 eurot (ilma käibemaksuta)

— toetuse suurus: 50 % kulutustest, maksimaalselt 1 500 eurot ettevõtte kohta

Rakendamise kuupäev: 1.3.2004

Kava kestus: Kuni 28.2.2005

Abi eesmärk: Aidata transpordiettevõtete kulutuste osas, mis tekivad jäätmehooldusettevõtete registrisse kandmisel (art. 30 D. lgs. 22/1997 e art. 8 D.M. dell'Ambiente 406/1998)

Asjaomased majandusharud: Transport

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Chamber of Commerce, Industry, Craft and Agriculture of Brescia
Via Orzinuovi N. 3
25125 Brescia, Italia
Tel: 0303514335
E- mail: buriani@bs.camcom.it

Abi nr: XS 67/04

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Lombardia

Abikava nimetus: Abi Brescia transpordiettevõtetele ühenduste loomiseks IT logistikakeskustega transpordivahendite täieliku rakendamise julgustamiseks — 2004/2005

Õiguslik alus: Art. 12 L. 7 agosto 1990, n. 241, Deliberazione camerali n. 236 del 18.11.2003 e n. 9 del 9.2.2004 — Determinazione dirigenziale n. 15/AV del 25.2.2004

Kavas ette nähtud aastased kulud: 50 000,00 eurot

Abi ülemmäär: Spetsiaalsete IT-vahendite (riist- ja/või tarkvara) ostmise ja paigaldamist, millega luuakse arvutiühendused logistikakeskuste ja eriliste andmebaasidega, et julgustada lastivedude täielikku rakendamist, kaasa arvatud tagasivedude korral:

— minimaalsed abikõlblikud kulutused: 2 500,00 (ilma käibemaksuta)

— abi suurus: 15 % kulutustest, maksimaalselt 800 eurot ettevõtte kohta

Rakendamise kuupäev: 1.3.2004

Kava kestus: Kuni 28.2.2005

Abi eesmärk: Edendada spetsiaalsete IT-vahendite (riist- ja/või tarkvara) ostmist ja paigaldamist, millega luuakse arvutiühendused logistikakeskuste ja eriliste andmebaasidega, et julgustada lastivedude täielikku rakendamist, kaasa arvatud tagasivedude korral

Asjaomased majandusharud: Transport

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Chamber of Commerce, Industry, Craft and Agriculture of Brescia
Via Orzinuovi N. 3
25125 Brescia, Italia
Tel: 0303514335
E- mail: buriani@bs.camcom.it

Abi nr: XS 69/04

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Sardiinia

Abikava nimetus: Toetus päikeseenergia seadmete ehitamiseks Sardiinias osana "Tetti Fotovoltaici" rakenduskavast.

Õiguslik alus:

Delibera di Giunta. 7/30 del 26.02.2004

Decreto Ministero Ambiente e della Tutela del Territorio 24 luglio 2002 e 11 aprile 2003

Kavas ette nähtud aastased kulud: 1 406 877,46 eurot

Abi ülemmäär:

toetuse brutoekvivalent (15 %) + toetuse netoekvivalent (<35 %)

(toetuse brutoekvivalent + netoekvivalent) <50 % investeringu maksumusest

Rakendamise kuupäev: 19.7.2004

Kava kestus: Kuni 17.10.2004

Abi eesmärk: Ühendada piirkonna keskkonna reostamist piiravate taastuvate energiaallikate arendamine (eriti arvestades Kyoto protokollis sätestatud üldiseid eesmärke ja Euroopa Liidu sätteid) ja sotsiaalmajandusliku arenduspoliitika rakendamine abiga hõlmatud piirkondades (erilise rõhuga tööhõivel, tööstuse kasvul ja konkurentsivõimel) kohalike ressursside kasutamise ja edendamise seotud erinevate võimalustega.

Asjaomased majandusharud: Kõik majandusharud, välja arvatud asutamislepingu I lisas loetletud toodete valmistamise, töötlemise ja turustamisega seotud tegevused.

Märkused: Abi antakse ainult komisjoni soovitusel 96/280/EC määratletud väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele, nende konsortsiumitele ja äriühingutele.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Regione Autonoma della Sardegna
Assessorato dell'Industria — Servizio Energia
Viale Trento n. 69 — 09123 Cagliari

Abi nr: XS 89/03

Liikmesriik: Kreeka

Piirkond: Kogu riik

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: Abi VKEdele (nagu on määratletud komisjoni 3. aprilli 1996. aasta soovitusel) jäätmete käitlemise ja/või taaskasutamiseadmete rajamiseks/ täiustamiseks

Õiguslik alus: ΠΔ 93/97 (ΦΕΚ 92/Α/16-5-97) “Όροι και διαδικασίες για την ένταξη και χρηματοδότηση έργων του ιδιωτικού τομέα σε προγράμματα ή τμήματά του Υπουργείου Ανάπτυξης τα οποία αναφέρονται στους τομείς βιομηχανίας, ενέργειας”, “έρευνας και τεχνολογίας”

Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma: Kogueelarve (avaliku- ja erasektori kulud) on 25 385 179 kuni aastani 2006. Kõnealune meede kuulutati esmakordselt välja 2003. aastal ja selle eelarveks (avaliku- ja erasektori kulud) oli 11 miljonit eurot ning eeldatavasti kuulutatakse meede taas välja 2004. aastal.

Abi ülemmäär: Abi ülemmääraks on 40 % (kõnealune protsent ei ületa Kreeka poolt heaks kiidetud piirkondliku abi kaardile vastavaid ülemmäärasid, millele VKEde puhul lisandub 15 %)

Rakendamise kuupäev: Esimene üleskutse projektide esitamiseks: 2003. aasta juuli

Kava või üksiktoetuse kestus: 2003-2006

Abi eesmärk: Meetme eesmärk on edendada ettevõtlust jäätmete käitus/taaskasutussektoris, et lahendada suurenevaid kesk-

konnaprobleeme kohalikul tasandil ning katta riigis tööstuslikke ja muid jäätmeid käsitlevate rajatiste puudujääk.

Asjakohased majandusharud: Jäätmekäitus, tööstusjäätmete töötlemine ja taaskasutus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Arenguministeerium
Tööstuse Peasekretariaat
Tööstusalade ja Keskkonna direktoraat
Direktor: Ioannis Patiris
Tel: 210 6969268
Faks: 210 6969243

Muu teave: Abi hõlmab konkurentsivõimet käsitleva rakendus-kava meedet 2.9.4, mida rahastatakse ühiselt struktuurifondidega

Abi nr: XS 90/03

Liikmesriik: Ühendkuningriik

Piirkond: Kirde-Inglismaa

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi: - Hoult's Estates Ltd

Õiguslik alus: Section 2 Local Government Act 2000

Kavas ettenähtud aastased kulud või äriühingule antud üksiktoetuse kogusumma:

RAHALISTE VAHENDITE PÄRITOLU

Avalik sektor			
Newcastle'i linnavolikogu-TWEDCO	2003	33 252	GBP
	2004	9 657	GBP
Kokku		42 909	GBP
Avalik sektor			
Newcastle'i linnavolikogu (vähese tähtsusega abi rahastamine)	2003	60 000	GBP
	2004	0	
Kokku		60 000	GBP
Erasektor			
Hoult's Estates	2003	405 523	GBP
	2004	135 196	GBP
Kokku		540 719	GBP
ERF:			
Kapital	2003	166 258	GBP
	2004	48 284	GBP
Kokku		214 542	GBP
Kokku			
	2003	665 033	GBP
	2004	193 137	GBP
Kokku		858 170	GBP
Kogusumma			
		858 170	GBP

Abi ülemmäär: Abi ülemmäär on 30 % (toetatava piirkonna 20 % artikli 87 lõike 3 punkti c alusel Newcastle upon Tyne'ile + 10 %, et saavutada 30 % abi ülemmäär)

Rakendamise kuupäev: 14. juuli 2003

Kava või üksiktoetuse kestus: 30. juuni 2005

Abi eesmärk: Projekt käsitleb 19. sajandist pärineva hoone ümberkohandamist. Hoonet praegu ei kasutata. Sellega kaasneb uute modernsete üksuste loomine üle 36 kuu vanustele VKEdele. Projekt ei ole seotud nende üksuste loomisega seotud madala rakendustasemega.

Projekt teeb kindlaks selliste inkubaatorite vajaduse piirkonnas, kus praegused nõudlusmudelid näitavad turuprobleemide olemasolu. Investeering Houltsis on põhitegevuseks, loomaks VKE äriüksusi.

Asjaomased majandusharu(d): Kõik abikõlblikud tööstusharud (ilma et see piiraks teatud sektorite riigiabi käsitlevaid erieeskirju — VKE grupierandi määruste artikli 1 lõige 2)

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

ERFi kontaktandmed:
Ann Beavers
European Programme Secretariat
Government Office North East
Wellbar House
Gallowgate
Newcastle Upon Tyne
NE1 4TD

Sponsori kontaktandmed:
Mr Fred Hoults
Hoults (Cumberland) Limited
Ford Depositories
Walker Road
Newcastle Upon Tyne
NE6 2HL

Abi nr: XS 99/03

Liikmesriik: Ühendkuningriik

Piirkond: Wales

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: -
Nurturing Competitive Enterprises

Õiguslik alus: Local Government Act 2000

Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma Abikava puhul: Märkige kavandatava toetuse aastane üldsumma aastate kaupa:

Kokku 125 000 GBP iga-aastaste väiketoetustena

2003: 60 000 GBP

2004: 125 000 GBP

2005: 125 000 GBP

2006: 65 000 GBP

Kokku: 375 000 GBP

Abi ülemmäär: Toetuse ülemmäär on 50 %, kuni 5 000 Suurbritannia naelsterlingini. Toetus antakse kahes vormis:

— teostustoetus konsultantide palkamiseks

— turustamistoetus firmadele esimest korda messidel ja näitustel osalemiseks

Rakendamise kuupäev: 1. september 2003

Kava või üksiktoetuse kestus: Kuni detsembrini 2006.

Abi eesmärk:

1. Aidata VKEdel rakendada turustusstrateegiaid ja uusi strateegilisi toiminguid, et elavdada müüki Ühendkuningriigis.
2. Aidata VKEdel saada professionaalset välist abi tulevaste laienemisprojektide või uute projektide teostamisuuringute jaoks rahastamise leidmisel.
3. Teostustoetus konsultantide palkamiseks.

Asjaomased majandusharud: Kõik abikõlblikud majandusharud, ilma et see piiraks teatud sektorite riigiabi käsitlevaid erieeskirju — VKE grupierandi määruste artikli 1 lõige 2

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Pr Rachel Moxey
Business Services
Blaenau Gwent County Borough Council
Business Resource Centre
Tafarnaubach Industrial Estate
Tredegar NP22 3AA
United Kingdom

Abi nr: XS 104/03

Liikmesriik: Madalmaad

Piirkond: Põhja-Madalmaad (Friisimaa, Groningen ja Drenthe)

Üksiktoetust saava ettevõtte nimi: Stichting Industrie- en handelsgebouwen Groningen (SIG Real Estate)

Õiguslik alus: Besluitvorming dd 19 juni 2003 van de Bestuurscommissie Economische Zaken van het Samenwerkingsverband Noord-Nederland, zijnde een openbaar lichaam op grond van de Wet Gemeenschappelijke Regelingen. De subsidieverleningsbeschikking is nog niet naar de indiener verstuurd, aangezien deze nog aanvullende informatie aan dient te leveren alvorens een subsidieverleningsbeschikking naar de indiener verstuurd kan worden.

Äriühingule antava üksiktoetuse kogusumma: Põhja-Madalmaade Koostööassotsiatsiooni juhtkonna otsus hõlmab EZ/Kompas'i fondist 233 690 euro andmist projekti investeringuteks (umbes 3,1 % 7 631 176 eurosest abikõlblikust kogumaksumusest) ja 996 262 eurot EFRO/Kompasi fondist (umbes 13,1 abikõlblikust kogumaksumusest). Otsus võeti vastu Põhja-Madalmaade piirkondliku majanduse arendamise programmi "Põhja Kompas" (2000-2006) raames. Valitsuse kogupanus projekti investeerimiskuludesse on 1 229 952 eurot (umbes 16,1 % abikõlblikust kogumaksumusest).

Abi ülemmäär: 16,1 %

Rakendamise kuupäev: Rakendamise kuupäev tuleb veel määrata. Toetuse andmise otsust ei ole veel toetuse taotlejale edastatud, kuna talt nõutakse lisainformatsiooni (toetuse taotleja kohustub otsima rentnikke *Helpmancentrale* ruumidesse uue meedia ja sidetehnoloogia alal tegutsevate (noorte) dunaamiliste äri VKEd e hulga).

Kava kestus: Kuupäev, millal makstakse viimane osamakse: veebruar 2005.

Abi eesmärk: Abiandmine investeringuteks SIG Real Estate'ile endise elektrijaama ("*Helpmancentrale*") muutmiseks mitmeots-tarbeliseks meedia- ja lairibateenuseid pakkuvate ettevõtte keskuks. Toetuse andmise otsuse standardtingimuste kohaselt peab ruumide kasutusotstarve säilima viie aasta jooksul alates toetuse lõplikust kinnitamisest.

Asjaomased majandusharud: Kõik majandusharud

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Samenwerkingsverband Noord-Nederland
c/o Postbus 779
9700 AT Groningen

Muu teave: Kõnealune abi on ajutine abi komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määruse (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele, I lisas määratletud iseseisvate väikeettevõtete investeringutele põhivarasse.

Abi nr: XS 109/02

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Lombardia

Abikava nimetus: 1. prioriteet "Lombardia majandussüsteemide konkurentsivõime täiustamine"

Meede 1.3 "Stiimulid majutusteenuste ajakohastamiseks ja täiustamiseks"

Õiguslik alus:

— Docup ob. 2 2000/2006 Lombardia

— Decisione 2001 (CE) 2878 del 10.12.2001

— Regolamentoo 70/2001

Kavas ettenähtud aastased kulutused:

	Eesmärk 2	Järgjärguline kasutuselt kõrvaldamine
2002	EUR 1 000 000,00	EUR 125 000,00
2003	EUR 1 400 000,00	EUR 125 602,00
2004	EUR 2 200 000,00	EUR 375 000,00
2005	EUR 2 400 000,00	EUR 300 000,00
2006	EUR 1 000 000,00	

Abi ülemmäär: Abisummade maksimummäärad on järgmised: investeringute puhul

— väikeettevõtete puhul 15 % brutoekvivalendist (8 % netoekvivalendist + 10 % brutoekvivalendist piirkondades, mille suhtes kohaldatakse artikli 87 lõike 3 punktis c sätestatud erandit)

— keskmise suurusega ettevõtete puhul 7,5 % brutoekvivalendist (8 % netoekvivalendist + 6 % brutoekvivalendist piirkondades, mille suhtes kohaldatakse artikli 87 lõike 3 punktis c sätestatud erandit)

muude abikõlblike kulutuste puhul (määruse (EÜ) nr 70/2001 artikkel 5):

— 50 % brutoekvivalendist.

Igal juhul ei või abi ületada 30 % abikõlblikest kulutustest.

Rakendamise kuupäev: 28.8.2002

Kava kestus: 31.12.2006

Abi eesmärk: Meetme eesmärk on täiustada, parandada ja mitmekesistada majutusteenuseid, kusjuures eelis antakse integreeritud piirkondlikele arenguprogrammidele, mille eesmärk on kasutada paremini ära kõnealuse piirkonna turismipotentiaali. Meetmega antakse toetust programmidele, mis on seotud järgmiste valdkondadega: hotellide ja muude rajatiste ehitamine ja ümberehitamine, laiendamine, moderniseerimine ja täiustamine ning seadmete ja lisateenuste väljaarendamine turismi, sidetehnoloogiatega kasutamise ning keskkonnaohutuse sertifitseerimise juurutamise toetamiseks ja integreerimiseks.

Majandusharud: Turism

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress: Regione Lombardia

Abi nr: XS 110/03

Liikmesriik: Ühendkuningriik

Piirkond: West Wales and the Valleys eesmärgile 1 vastav piirkond

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: Creating Lean Enterprises

Õiguslik alus: *Industrial Development Act 1982, Sections 7 & 11.*

Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma:

2003: 84 000 GBP

2004: 335 000 GBP

2005: 302 000 GBP

2006: 77 000 GBP

Abi ülemmäär: Maksimaalselt 50 % ühekordsete konsultatsioonide maksumusest

Rakendamise kuupäev: 21. oktoober 2003

Kava või üksiktoetuse kestus: 3 aastat

Abi eesmärk: Paljud eesmärgi 1 piirkondades asuvad VKEd ei rakenda oma tootmisprotsessis parimaid meetodeid. Asjassepuutuvast ekspertiisist tulenevad kulutused võivad olla takistuseks ning piirata arengut. Abikava abil antakse konsultatsioone paindliku majandusmudeli kohta ning parandatakse VKEde tõhusust, jõudlust ja jätkusuutlikkust.

Asjaomased majandusharud: Kõik abikõlblikud majandusharud, ilma et see piiraks teatud valdkondade riigiabi käsitlevaid erieeskirju. VKE grupierandi määruste artikkel 1 lõige 2.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Helen Usher
Welsh European Funding Office
Cwm Cynon Business Park
Mountain Ash
CF45 4ER

Abi nr: XS 112/03

Liikmesriik: Ühendkuningriik

Piirkond: Loode-Inglismaa

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: - West Lancashire "Investing in Business" regeneration programme

Õiguslik alus: Section 33, Local Government and Housing Act 1989

Section 2, Local Government Act

Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma:

2003/04: 233 370 GBP

2004/05: 786 774 GBP

2005/06: 2 323 548 GBP

2006/07: 3 483 548 GBP

2007/08: 1 023 548 GBP

2008/09: 149 212 GBP

Kokku: 8 000 000 GBP

Tegelikud summad võivad aastate kaupa erineda, kuid kogusumma on kindlaks määratud.

Abi ülemmäär: West Lancashire on artikli 87 lõike 3 punkti c alla kuuluv piirkond, mis kvalifitseerub 20 %lise piirkondliku investeeringuabi alla. VKEd võivad saada lisaks 10 %, seega on võimalik abi ülemmäär 30 %.

Rakendamise kuupäev: 7. november 2003

Kava või üksiktoetuse kestus: Kuni juunini 2007 kooskõlas praeguste määrustega. Pärast seda viiakse kava ellu vastaval ajal kehtivate määruste kohaselt.

Abi eesmärk: Abi antakse VKEdele, mille projektid aitavad saavutada NWDA 2003. aasta piirkondliku majandusstrateegia ja *West Lancashire Local Strategic Partnership's Community Strategy* eesmärgi. See hõlmab ettevõtluse kasvupotentsiaali ärakasutamist, äriühingute konkurentsivõime ja tootlikkuse parandamist, toimiva tööturu loomist ning majandusliku integratsiooni kindlustamist.

Abi eesmärgiks on tõsta West Lancashire VKEde konkurentsivõimet, tootlikkust ja uute töökohtade loomise suutlikkust uute toodete, uute ja laiendatud äriühingute väljaarendamise ning äritoomingute parandamise kaudu. Eesmärgid saavutatakse läbi investeeringute maasse, hoonetesse, masinatesse ja varustusse ning läbi tehnoloogiapiirde olemasolevate äriühingute laiendamiseks või uute äriühingute loomiseks.

Asjaomased majandusharud: Kõik abikõlblikud majandusharud, ilma et see piiraks teatud sektorite riigiabi käsitlevaid erieeskirju — VKE grupierandi määruste artikli 1 lõige 2.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress: Toetav ametiasutus on West Lancashire Local Strategic Partnership, kava haldab ametiasutuse eest West Lancashire District Council. Mõlema kontaktandmed on:

Gary S. Jones
Regeneration Manager, West Lancashire District Council
Technology Management Centre
White Moss Business Park, Moss Lane View
Skelmersdale, Lancs. WN8 9TN

Abi nr: XS 127/03

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Calabria

Abikava nimetus: Abi uue kvaliteetse majutusmahutavuse saavutamiseks väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete pakutavates turismivõrgustikes ja — süsteemides — Aastaid 2000–2006 käsitleva Calabria piirkondliku rakenduskava meetme 4.4. meede (b).

Õiguslik alus:

— L.R. 7/2001 art. 31 quater

— Decisione C.E. dell'8 agosto 2000 n. 2345

— D.G.R. n. 398 del 14.5.2002

Kavas ette nähtud aastased kulud: Kogusumma 83 000 000 eurot on jagatud:

— liik 4.4.b.1 (uued liigitatud hotellid ja muud majutusettevõtted): 80 000 000 eurot

— liik 4.4.b.2 (erilise ajaloolise ja kunstilise väärtusega hoonete muutmine kõrge kvaliteediga majutusettevõteteks): 3 000 000 eurot.

Kavandatud kulutused aastaks 2003: 16 600 000 eurot

Kavandatud kulutused aastaks 2004: 22 200 000 eurot

Kavandatud kulutused aastaks 2005: 22 200 000 eurot

Kavandatud kulutused aastaks 2006: 22 000 000 eurot

Abi ülemmäär: Kapitalimahutus 50 % abikõlblikest kulutustest maksimaalse toetusega kuni 75 % investeringu netoväärtusest.

Rakendamise kuupäev: 1. oktoober 2003

Kava kestus: 31. detsember 2006

Abi eesmärk: Abi eesmärk on parandada Calabria piirkonna turismirajatisi uute kvaliteetsete majutusettevõtete loomisega, rõhutades kohalikku arhitektuuripärandit.

Rahastatavad algatused viiakse läbi kohalikes võrgustikes ja süsteemides, milles eksisteerib reaalne nõudlus, mida ei ole rahuldatud koguse ja/või kvaliteedi osas.

Abikõlblikud meetmed peavad olema terviklikud ja oma tegevuses sõltumatud programmid, mis on suutelised saavutama püstitatud tootmis-, majanduslikud ja tööhõive eesmärgid.

Asjaomased majandusharud: Turism, välja arvatud Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatise fondi rahastatavad talu- ja maaturismi meetmed.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Regione Calabria (sede legale)
Via Massara, n. 2
88100 Catanzaro

Abi nr: XS 128/03

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Calabria

Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi: Abi VKEdes investeringutele infotehnoloogia, telemaatika, tekstiili-, naha- ja muude sarnaste toodete valdkondadesse — Aastate 2000–2006 Calabria piirkondliku rakenduskava meede 4.2 toiming c ("Piirkondliku arengu ja piirkondadevahelise tootmiskoostöö arendamisele suunatud strateegiliste ettevõtlusalgatuste ligimeelitamine")

Õiguslik alus:

— Legge regionale n. 7/2001 art. 31 quarter

— Decisione C.E. dell'8 agosto 2000 n°2345

— Deliberazioni di Giunta regionale 23.05.2001, n. 439 e 31.05.2001, n. 470, integrate con Deliberazioni 08.01.2002, n. 14 e 29.01.2002, n. 63.

Kavas ette nähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma:

Eelarve: 54 932 200 eurot

Aastaks 2003 kavandatud kulud: 10 000 000 eurot

Aastaks 2004 kavandatud kulud: 13 000 000 eurot

Aastaks 2005 kavandatud kulud: 13 000 000 eurot

Aastaks 2006 kavandatud kulud: 18 932 000 eurot

Abi ülemmäär: Kapitalimahutus, maksimaalse abi ülemmääraga 50 % toetuse netoekvivalendist + 15 % investeeringu väärtuse brutoekvivalendist.

Rakendamise kuupäev: 1. oktoober 2003

Kava või üksiktoetuse kestus: 31. detsember 2006

Abi eesmärk: Abi eesmärk on ligi meelitada piirkondlikuks arenguks vajalikke strateegilisi ettevõtlusalgatusi ja arendada piirkondadevahelist tootmiskoostööd, toetades projekte asjakohastes valdkondades.

Abi jaguneb kaheks; esiteks meelitada ligi regionaalset arengut soodustavaid ettevõtlusalgatusi, mis on suunatud keskmise suurusega ettevõtetele, ja teiseks toetada tootmiskoostööprojekte üksikute ettevõtete või ettevõtlussüsteemide vahel, mis on suunatud väikeettevõtetele.

Asjaomased majandusharud: Infotehnoloogia ja telemaatika, tekstiilid, naha- ja muud sarnased tooted.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Regione Calabria (sede legale)
Via Massara, n. 2
88100 Catanzaro

Abi nr: XS 129/03

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Friuli — Venezia Giulia

Abikava nimetus: Käsitööettevõtete teadustegevuse, arendustöö ja tehnosiirde rahastamine.

Õiguslik alus: Decreto del Presidente della Regione n. 0362/Pres. Del 10/10/2003

Kavas ette nähtud aastased kulud:

2004: 800 000 eurot

2005: 800 000 eurot

2006: 800 000 eurot

Abi ülemmäär: Väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antavat abi käsitlevates EÜ eeskirjades ja piirkondliku abi kaardis sätestatud ülemmääradeni:

— patentide, kaubamärkide, tootmistsükli kasutatavate uute tehnoloogiate kasutamislubade omandamiseks ja toodete kvaliteedi parandamiseks, turustamiseks ja keskkonnakaitseks: 15 % toetuse brutoekvivalendist väikeettevõtete puhul ja 7,5 % toetuse brutoekvivalendist keskmise suurusega ettevõtete puhul; investeeringutele EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti c erandi kohastes piirkondades: 8 % toetuse netoekvivalendist + 10 % toetuse brutoekvivalendist väikeettevõtete puhul ja 8 % toetuse netoekvivalendist

+ 6 % toetuse brutoekvivalendist keskmise suurusega ettevõtete puhul;

— riigile või Euroopa Liidule esitatavate teostatavusuuringute ja teadusprojektide koostamine, et taotleda teadus- ja arendustöö toetust: 50 % äriühingu väliste konsultantide teenuste maksumusest, maksimaalselt kuni 5 000 eurot.

Rakendamise kuupäev: Määruse jõustumine: 5. november 2003

Kava kestus: Kava lõpeb 31. detsembril 2006, millele järgneb kuni kuuekuuline kohanemisaeg nagu sätestatakse komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määruse (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes, artiklis 10.

Abi eesmärk: Abi käsitöö VKEdele tehnoloogilise innovatsiooni ja teadustöö julgustamiseks, toetused investeeringutele immateriaalsetesse varadesse ja väliskonsultantide pakutavate teenuste ostmiseks.

Abisaajad: komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määruse (EÜ) nr 70/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes, I lisas sätestatud väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete määratlusele vastavad tootmistegevuse ja tootmistegevustega tegelevad käsitööettevõtted, nende konsortsiumid ja nende konsortsiumite asutatud firmad, kaasa arvatud ühistud. 1. jaanuarist 2005 kohaldatakse uut mikro-, väike- ja keskmise suurusega ettevõtete määratlust, mis sätestati komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitusena, avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* L 124, 20. mail 2003.

Asjaomased majandusharud: Kõik majandusharud välja arvatud äriühingud, mis tegelevad Euroopa Ühenduse asutamislepingu I lisas nimetatud toodete tootmise, töötlemise või turustamisega, samuti tundlikes majandusharudes tegutsevad äriühingud.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress: Direzione regionale dell'artigianato e della cooperazione — Servizio per lo sviluppo dell'artigianato

Via Giulia 75/1
34100 Trieste
Telefon: 040-3774822
Faks: 040-3774810
e-mail: dir.art.coop@regione.fvg.it

Täiendav teave: Kava vastab 12. jaanuari 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 70/2001.

Piirkondlikud ametiasutused kohustuvad muutma VKEde mõistet alates 1. jaanuarist 2005, nagu on sätestatud komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitusel, mis käsitleb mikro-, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete mõistet (ELT L 124, 20.5.2003).

III

(Teatised)

KOMISJON

F-Grenoble: Opereerimine regulaarsetel lennuliinidel**Tühistamine****(“Euroopa Liidu Teataja lisa” S 119, 22.6.2005, avatud menetlus, 117015-2005)**

(2005/C 156/10)

Conseil général de l'Isère, direction des transports, service grands projets, BP 1096, F-38022 Grenoble Cedex. Tel (33-4) 76 00 60 30. Faks (33-4) 76 00 30 36.

Antud teade on tühistatud.

Osalemiskutse sõltumatute ekspertide valimiseks programmidesse eContentplus ja Safer Internet plus (2005–2008)

(2005/C 156/11)

Kirjeldus

Komisjon kutsub isikuid, kes soovivad osutada eksperdiabi seoses programmidega eContentplus ja Safer Internet plus, üles esitama taotlusi. Ülesannete hulka kuuluvad komisjoni nõustamine projektikonkursile esitatud taotluste hindamisel, programme eContentplus ja Safer Internet plus käsitlevate üksikute projektide ning programmide eContent ja Safer Internet raames varem rahastatud projektide läbivaatamisel, komisjoni ametnike tehniline abistamine seoses programmide hindamisega ja muud ülesanded seoses programmidega, kus võidakse vajada erialateadmisi.

Programmi eContentplus eesmärk on edendada digitaalse infosisu kättesaadavust, kasutatavust ja kasutamist, soodustades üldsusele huvipakkuva teabe loomist ja levitamist ühenduse tasandil, samas kui programmi Safer Internet plus eesmärk on edendada uute võrgutehnoloogiate ja Interneti turvalisemat kasutust eelkõige lapsi silmas pidades ning võidelda illegaalse ja lõppkasutaja jaoks soovimatu infosisuga.

Lisateavet programmide kohta on võimalik saada vastavate programmide veebilehtedelt:

Programmi eContentplus kohta veebilehelt:

europa.eu.int/econtentplus

Programmi Safer Internet Plus kohta veebilehelt:

europa.eu.int/saferinternet

Nõuded

Kõik taotlused peavad vastama üksikasjalikele kirjeldustele ja tingimustele, mis on inglise keeles kättesaadavad komisjoni ülalnimetatud veebilehtedel.

Need sisaldavad nõudeid kodakondsuse, kvalifikatsiooni, kogemuste ja keeleoskuse kohta.

Taotluste esitamise tähtaeg

Kutse kehtib avaldamise kuupäevast kuni 30. juunini 2009. Ekspertide nimekiri kehtib 31. detsembrini 2009.
